

GEBRAUCH und WARTUNG

Geeignet zum Aufsaugen von Stäuben in Z22 klassifizierten Zonen mit potenziell explosiver Atmosphäre. RICHTLINIE ATEX 2014/34/EU



Power Indust AX 60 Z22



Die Kenntnis der in ihm enthaltenen Anleitungen ist zur sicheren Benutzung des Saugers und zur Durchführung von Wartungstätigkeiten unerlässlich

Dieses Handbuch liefert Ihnen alle für Gebrauch und Wartung Ihres Saugers erforderlichen Informationen. Der einwandfreie Betrieb und eine lange Lebensdauer hängen von der guten Wartung und sachgemäßen Nutzung des Saugers ab.

Dieses spezifische Modell wurde vor dem Verlassen des Herstellerwerks einer strengen Abnahmekontrolle unterzogen, um größtmögliche Zuverlässigkeit zu gewährleisten. Trotzdem muss der Sauger auf Transportschäden an seiner Struktur überprüft werden, da diesen Betrieb und Sicherheit beeinträchtigen könnten.

Dieses Handbuch ist als wichtiger Bestandteil des Saugers zu betrachten und muss diesen bis zu seiner Verschrottung begleiten.

*Sollte das Handbuch verloren gehen oder beschädigt werden, fordern Sie bitte unverzüglich bei **GHIBLI&WIRBEL** Ersatz an.*

*Die in dieser Handbuch enthaltenen technischen Informationen sind Besitz der Firma **GHIBLI&WIRBEL** und sind als vertraulich zu betrachten. Die auch teilweise Reproduktion der grafischen Gestaltung, Texte und Illustrationen ist gesetzlich untersagt.*

Einige Einzelheiten in den Abbildungen dieses Handbuchs könnten sich von Ihrem Sauger unterscheiden, und bestimmte Komponenten könnten zur Vereinfachung nicht in den Illustrationen auftauchen.

Dieses Handbuch ist in verschiedene mit bestimmten grafischen Symbolen gekennzeichnete Kapitel unterteilt, um dem Leser die Konsultation zu erleichtern.

*Die im Handbuch behandelten Sachgebiete entsprechen den Anforderungen der "**Maschinenrichtlinie 2006/42/CE**" und **ATEX 2014/34/EU**" und die aufgeführten technischen Daten entsprechen den vom Hersteller bei der Abfassung gelieferten Angaben.*

Bewahren Sie dieses Handbuch an einem für alle mit Betrieb und Wartung des Saugers beauftragten Mitarbeiter zugänglichen Ort auf.

Bitte versuchen Sie im Zweifelsfall nicht zu interpretieren, sondern wenden Sie sich sofort telefonisch an den Technischen Kundendienst.

Kapitel Informationen

1.1	Identifizierung der wichtigsten Bauteile	4
1.2	Mitgelieferte Zubehöre	5
1.3	Herstellerdaten	6
1.4	Datenschild	
1.5	Sachgemäßer Gebrauch	7
1.6	Zulässige Umgebungsbedingungen	
1.7	Lärmentwicklung	
1.8	Lagerung	
1.9	Außerbetriebnahme	
1.10	Technische Daten	8

Kapitel Sicherheit

2.1	Sicherheitshinweise	9
2.2	Sicherheitsvorschriften	10
2.3	Hinweisschilder und -symbole	13
2.4	Restgefahren	14
2.5	Angewandte Normen	

Kapitel Installation

3.1	Handhabung	16
3.2	Installation	17

Kapitel Betrieb

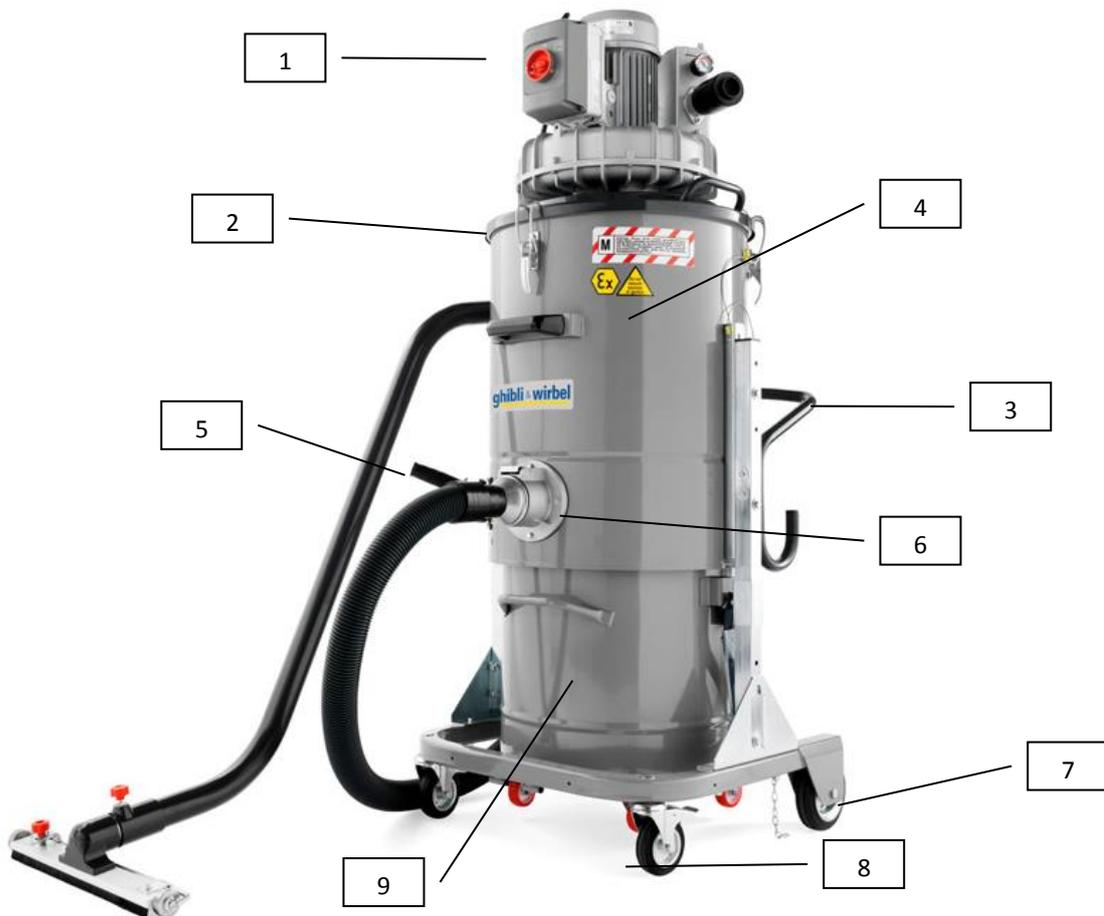
4.1	Beschreibung der Steuerungen	19
4.2	Arbeitsprozess	20
4.3	Entriegelung und Entnahme des Behälters	22
4.4	Gebrauch des Filterrüttler-Systems	23

Kapitel Wartung

5.1	Allgemeine Hinweise	24
5.2	Allgemeine Sicherheitsbestimmungen	
5.3	Wartungseingriffe	25
5.4	Filterwechsel	26
5.5	Im Störfall	28

Kapitel Ersatzteile

6.1	Empfohlene Ersatzteile	29
-----	------------------------	----

1.1 Identifizierung der wichtigsten Bauteile

- 1) Saugaggregat
- 2) Hakenverschluss
- 3) Schubbügel
- 4) Filterkammer
- 5) Filtrüttelhebel
- 6) Anschluss-Stutzen für Saugrohr
- 7) Feste Räder
- 8) Lenkrollen
- 9) Abnehmbarer Abfall-Sammelbehälter

1.2 Mitgeliefertes Zubehör



3001236- ANTISTATISCHER POLYESTER FILTER KAT. "M" 14 TASCHEN Ø 500 H400

(NUR ALS ERSATZTEIL)

***Anmerkung: Diese Filter müssen alle sechs Monate kontrolliert werden.
Sollten Verschleißerscheinungen vorliegen, müssen sie ausgetauscht werden. Neue Filter erhalten Sie von
GHIBLI&WIRBEL.***

***GHIBLI&WIRBEL übernimmt keine Haftung bei Verwendung von Filtern die KEINE ORIGINAL-ERSATZTEILE
sind oder die trotz Verschleißerscheinungen verwendet werden***

1.3 Technische Daten des Herstellers

Ghibli & Wirbel S.p.A.

Via Circonvallazione 5 - 27020 Dorno -PV- Italy
Cod.Fisc. e Part. IVA 03976160287 - C.C.I.A.A. Pavia n. 248193

Tel.+39.0382.848811 –Fax +39.0382.84668

info@ghibliwirbel.com

<http://www.ghibliwirbel.com>

1.4 Datenschild

In Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie wird auf dem Sauger ein CE-Kennzeichnungsschild angebracht.

Bei jeder Kontaktaufnahme mit dem Hersteller oder dem Händler müssen die auf dem Kennzeichnungsschild des Saugers angegebenen Daten genannt werden.

ghibli & wirbel
GHIBLI & WIRBEL SpA
27020 Dorno PV – ITALY
www.ghibliwirbel.com info@ghibliwirbel.com
Dry Vacuum Cleaner Mod:
V 3 ~ Hz Art.:
W A Cap.ty:
s/n Year: Vac.:
MADE IN ITALY Air flow:

ATEX  CE
 II 3D tD IIIB T135°C X IP55 Dc
s/n Art.:

1.5 Sachgemäßer Gebrauch

Dieses spezifische Saugermmodell wurde ausschließlich zum Saugen von Staub und Festkörpern unter Verwendung der entsprechenden Antistatikfilter in Zonen mit explosiver Atmosphäre entwickelt, gebaut und geschützt. (KLASSIFIZIERUNGSBEREICH Z22 gemäß der Richtlinie ATEX 2014/34/EU).

Achtung!

Verwenden Sie stets für den aufzusaugenden Staub- und Schmutztyp geeignete Antistatikfilter

Jeder andere Gebrauch ist als SACHWIDRIG zu betrachten.
Der Sauger ist für den professionellen Gebrauch in der Industrie bestimmt.

1.6 Zulässige Umweltbedingungen

Zur Gewährleistung des einwandfreien Betriebs muss der Sauger vor Umwelteinflüssen (Regen, Hagel, Schnee, Nebel, schwebenden Stäuben etc.) geschützt, bei einer Umgebungsbetriebstemperatur zwischen 5°C und 45°C sowie einer relativen Feuchtigkeit von höchstens 70% aufgestellt werden. Die Arbeitsumgebung muss sauber und ausreichend beleuchtet sein.

1.7 Geräuschpegel

Die Geräuschmessungen wurden in Übereinstimmung mit den Vorgaben der Norm UNI 7712 durchgeführt. Die an diesem spezifischen Modell durchgeführten phonometrischen Prüfungen ergaben einen Schalldruck von:

74 dB (A)

Die Hand-Arm-Vibration während der Bedienung des Saugers ist niedriger als 2,5 m/sek.

Attention!

Gemäß den Bestimmungen der italienischen Gesetzesverordnung 81/08 müssen Arbeiter, die einem Schalldruckpegel über 85 dBA ausgesetzt sind, mit geeigneter persönlicher Schutzausrüstung ausgestattet sein.

Sieht die Anwendung den Gebrauch in diesen Bedingungen vor, müssen den Arbeitern dementsprechend zugelassene persönliche Schutzausrüstungen für den Schutz des Gehörs zur Verfügung gestellt werden. Außerdem sind sie über die Gefahren infolge von Lärmeinwirkung zu informieren.

1.8 Lagerung

Entfernen und reinigen Sie den Filter, leeren Sie den Behälter und lagern Sie den Sauger an einem vor Klimateinwirkung geschützten Ort mit einer Temperatur von 0° C bis 40° C. Decken Sie ihn mit einem Nylontuch ab, um Staubansammlungen zu vermeiden.

1.9 Außerbetriebnahme

Bei einer Außerbetriebnahme müssen alle Teile des Saugers gemäß den geltenden Gesetzesbestimmungen den zugelassenen Sammelstellen übergeben werden. Hierzu sind die Kunststoff- und Gummiteile vom Elektromaterial zu trennen. Alle ausschließlich aus Kunststoff, Aluminium, Stahl gefertigten Bauteile können zur Wiederverwertung an die entsprechenden Sammelstellen übergeben werden.

1.10 Technical details

Power Indust AX60 Z22

Leistung	<i>kW</i>	3
Spannung	<i>Volts</i>	400
Unterdruck	<i>mm H₂O</i>	1900
Luftfördermenge	<i>m³/h</i>	300
Geräuschabgabe	<i>dB (A)</i>	74
Spezifische Filterbelastung		Klasse M antistatischer patronenfilter
Filterfläche	<i>cm²</i>	20.000
Behälterkapazität	<i>lt</i>	60
Eingangsstutzen	<i>∅</i>	80
Raumbedarf	<i>cm.</i>	58 x 60 x 140

2.1 Sicherheitshinweise

Der Sicherheitsbeauftragte ist verpflichtet, die Arbeiter über die Gefahren im Zusammenhang mit dem Gebrauch des Trockensaugers zu informieren.

Die Arbeiter müssen außerdem ausreichend ausgebildet sein, um ihre eigene Gesundheit und die der anderen angemessen schützen zu können.

Die Nichtbeachtung der grundlegenden Sicherheitsbestimmungen und Vorsichtsmaßnahmen kann zu Unfällen bei Betrieb, Wartung und Reparatur des Saugers führen. Unfälle können oftmals schon durch bloßes Erkennen möglicher Gefahrensituationen verhindert werden. Der Bediener muss auf potenzielle Gefahren achten und die zur korrekten Ausführung der Arbeit erforderliche Ausbildung, Kompetenz und Ausrüstung besitzen.

Ghibli&Wirbel haftet nicht für Unfälle oder Schäden, die infolge des Saugergebrauchs durch nicht ausreichend eingewiesenes Personal, durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung der in diesem Handbuch aufgeführten Sicherheitsvorschriften und Betriebsanleitungen entstehen.

Die Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise sind in diesem Handbuch und auf dem Produkt selbst angeführt. Werden diese Gefahrenhinweise nicht beachtet, kann der Bediener Unfälle mit schwerwiegenden Folgen für sich und andere erleiden.

Die Gefahrenhinweise werden mit folgenden Symbolen hervorgehoben

Achtung!

Diese Hinweise können bei Nichtbeachtung zu Schäden für den Bediener führen.

Hinweis!

Diese Hinweise können bei Nichtbeachtung zu Schäden am Sauger führen.

Ghibli&Wirbel kann nicht alle möglichen Umstände vorhersehen die eine potenzielle Gefahr darstellen könnten. Die in diesem Handbuch und auf dem Produkt angeführten Hinweise sind daher nicht erschöpfend. Werden nicht ausdrücklich von Ghibli&Wirbel empfohlene Ausrüstungen oder Arbeitstechniken verwendet, hat der Bediener sicherzustellen, dass keine Gefahr für sich oder andere besteht.

Verwenden Sie bitte ausschließlich Original-Ersatzteile von GHIBLI&WIRBEL.

Ghibli&Wirbel lehnt jede Haftung für den Gebrauch anderer als der Original-Ersatzteile ab.

2.2 Sicherheitsvorschriften

Achtung!

Nachfolgende Angaben können nicht vollständig vor allen möglichen Gefahren, die beim Gebrauch des Trockensaugers entstehen können, schützen. Der Bediener muss vor allem Vernunft und Erfahrung mitbringen, die einzigen unverzichtbaren Maßnahmen zur Unfallverhütung. In jedem Kapitel werden weitere spezifische Sicherheitsvorschriften für verschiedene Vorgänge aufgeführt. Vor jeder Art von Wartungseingriff muss der Netzstecker aus der Steckdose abgezogen werden.

Der Arbeitgeber ist verpflichtet, den Bediener nach den geltenden Gesetzesvorschriften zu informieren, auszubilden und einzuweisen.

Bereiten Sie sich ausreichend vor, bevor Sie mit dieser Maschine zu arbeiten beginnen. Lesen Sie dazu dieses Handbuch aufmerksam durch. Nicht eingewiesenen oder unbefugten Personen ist der Gebrauch dieser Maschine untersagt.

Verbinden Sie die Klammer mit einer leitenden Oberfläche um den überschüssigen Strom in den Boden zu führen.

Das Vakuumbegrenzungsventil darf nicht manipuliert werden.

Alle Wartungstätigkeiten müssen in einem Bereich mit nicht klassifizierter Atmosphäre ausgeführt werden.

Das Aufsaugen von toxischen Stoffen ist verboten, soweit die Maschine nicht mit ausdrücklich anzufordernden Spezialfiltern für die spezifische Staubart ausgestattet ist.

Es dürfen keine korrosiven Stoffe aufgenommen werden, soweit die Maschine nicht über spezifische Behälter verfügt (**Edelstahl AISI 304**).

Wir raten von einem Gebrauch des Geräts ohne den mitgelieferten Filter unbedingt ab.

Bei korrekter Filtermontage kann es nicht zum Herausschleudern von Gegenständen kommen.

Wird die Maschine zum Aufnehmen von toxischen/gesundheitsschädlichen Stoffen eingesetzt, muss die Leerung des Behälters und die Reinigung der Filter unter Verwendung einer angemessenen persönlichen Schutzausrüstung erfolgen, die vom Betreiber anhand der behandelten Stoffe zu bestimmen ist.

Legen Sie keine Gegenstände auf dem Schutzgehäuse ab.

Die Maschinenabdeckung, die bewegliche Teile enthält, darf vom Bediener nicht entfernt werden.

Achten Sie beim Gebrauch auf dritte Personen und besonders Kinder.

Bewegen Sie die Maschine vorsichtig auf Abhängen und Rampen.

Drehen Sie auf Abhängen nicht um.

Während der Reinigung, Wartung und Auswechslung von Teilen muss der Start-Schalter ausgestellt und die Maschine durch Abziehen des Netzsteckers vom Stromnetz getrennt sein.

Reparaturen dürfen nur von Fachkräften ausgeführt werden.

Achten Sie beim Gebrauch darauf, die Anschlusskabel nicht zu quetschen oder zu reißen.

Kontrollieren Sie regelmäßig das Anschlusskabel auf Beschädigungen.

Sollte das Kabel beschädigt sein, darf die Maschine nicht gebraucht werden.

Stellen Sie beim Austausch von Kabeln, Steckern, Verbindungen den Schutz vor Wasserspritzern und die mechanische Resistenz sicher.

Es ist untersagt, die Maschine durch Ziehen am Elektrokabel oder Saugrohr zu bewegen.

Es dürfen keine Zündquellen eingesaugt werden.

Der Austausch der Motorenbürsten oder durchgebrannten Sicherungen muss durch **GHIBLI&WIRBEL** oder autorisierte Kundendienstzentren unter Verwendung von Original-Ersatzteilen erfolgen.

Die Entsorgung der aufgenommenen Stoffe obliegt dem Betreiber und muss in Übereinstimmung mit den geltenden Bestimmungen erfolgen.

Nach 10 Jahren Gebrauch empfehlen wir eine vollständige Revision des Saugers durch den Hersteller **GHIBLI&WIRBEL Srl**.

Zum Lieferumfang der Maschine gehören: Handbuch, Explosionszeichnungen der Ersatzteile, Abnahmekarte, Garantieschein, Zulassungszertifikat.

Sollte der Kunde am Sauger ein nicht von **GHIBLI&WIRBEL** geliefertes Gerät montieren, ist zu prüfen, ob die Sicherheitsanforderungen gemäß der **Maschinenrichtlinie 2006/42/CE** erfüllt sind. **GHIBLI&WIRBEL** übernimmt in solchen Fällen keine Haftung für Unfälle infolge des Gebrauchs eines solchen Zubehörs.

Halten Sie Fremdkörper wie Schmutz, Öl, Arbeitsinstrumente und sonstige Gegenstände vom Sauger fern, da sie dessen Betrieb beeinträchtigen und Personenschäden verursachen könnten.

Vermeiden Sie längeren Kontakt mit Lösemitteln und das Einatmen ihrer Dämpfe. Vermeiden Sie den Gebrauch dieser Mittel in der Nähe von offenem Feuer oder Hitzequellen.

Verwenden Sie den Sauger niemals ohne Filter.

Saugen Sie keine brennenden Zigarettenstummel auf. Sie könnten den Filter beschädigen.

Saugen Sie kein Benzin oder entzündliche Flüssigkeiten im Allgemeinen auf.

Vergewissern Sie sich, dass alle Schutzabdeckungen an ihrem Platz sind und alle Schutzeinrichtungen vorhanden und funktionstüchtig sind.

Tragen Sie keine zerrissene, offene oder herunterhängende Kleidung wie Krawatten und Schals, die hängen bleiben oder vom Sauger eingezogen werden könnten.

Öffnen Sie den Sammelbehälter nicht bei laufendem Sauger.

Das Handbuch muss immer griffbereit sein, um es im Zweifelsfall zur Überprüfung des korrekten Arbeitsprozesses konsultieren zu können.

Sollte dieses Handbuch verloren gehen oder beschädigt werden, fordern Sie bitte bei **GHIBLI&WIRBEL** Ersatz an.

Strukturschäden, Änderungen, Manipulationen oder unsachgemäße Reparaturen können die Sicherheit des Saugers beeinträchtigen und damit das Garantiezertifikat annullieren. Änderungseingriffe dürfen ausschließlich von Technikern der Firma **GHIBLI&WIRBEL** vorgenommen werden.

Bei Wartungseingriffen muss am Sauger ein Schild mit der Aufschrift "**MASCHINE IN WARTUNG - NICHT STARTEN**" angebracht werden.

Das Aufsteigen auf den Sauger ist verboten.

Berühren Sie keine Elektrokabel, Schalter, Taster etc. mit nassen Händen.

Bevor Sie den elektrischen Anschluss vornehmen, vergewissern Sie sich, dass Anschluss-Spannung und -Frequenz mit den Angaben auf dem Datenschild der Maschine übereinstimmen.

Schließen Sie das Gerät an ein Netz mit wirksamer Erdung an.

Stellen Sie bei Verwendung einer Verlängerung sicher, dass diese in einwandfreiem Zustand und mit dem CE-Zeichen versehen ist sowie über einen für die Stromaufnahme des Saugers geeigneten Querschnitt verfügt.

Bei der Wiederherstellung der ursprünglichen Betriebsbedingungen muss das Personal im Anschluss an die Arbeiten überprüfen, dass die normalen Sicherheitsfunktionen des Saugers wieder gegeben sind. Das gilt insbesondere für vom Eingriff betroffene Schutzeinrichtungen und Abdeckungen.

Der Gebrauch des Saugers ist nur erwachsenen Personen erlaubt.

Blockieren Sie den Sauger während des Gebrauchs stets mit Hilfe der vorgesehenen Radsicherung.

2.3 Hinweisschilder und -symbole

Am Sauger werden Schilder mit Symbolen und/oder Warnhinweisen angebracht.

Achtung!

Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitshinweise lesbar sind.

Reinigen Sie sie mit einem Tuch, Wasser und Seife. Vermeiden Sie den Gebrauch von Lösemitteln, Erdöl oder Benzin.

Fordern Sie für beschädigte Schilder Ersatz bei GHIBLI&WIRBEL an.

Befindet sich ein Schild auf einem ausgetauschten Teil, stellen Sie sicher, dass auf dem neuen Teil auch ein neues Schild angebracht wird.

Achtung!

Lesen Sie das Handbuch für Gebrauch und Wartung aufmerksam durch, bevor Sie den Sauger gebrauchen oder Wartungseingriffe vornehmen.

ATTENZIONE! WARNING! ATTENTION ! ACHTUNG! ¡ATENCIÓN! ATTENTIE!

- **SCUOTERE IL FILTRO SOLO A MACCHINA SPENTA**
- **ONLY SHAKE THE FILTER WHEN THE MACHINE IS TURNED OFF**
- **NE SECOUER LE FILTRE QU'APRES AVOIR ETEINT LA MACHINE**
- **RÜTTELN SIE DEN FILTER NUR BEI AUSGESCHALTETER MASCHINE**
- **SACUDIR EL FILTRO SÓLO CON LA MÁQUINA APAGADA**
- **FILTER SCHUDDEN BIJUIITEESCHAKELDE MACHINE**

ACHTUNG

**SAUGEN SIE KEINE ENTZÜNDLICHEN UND/ODER
EXPLOSIONSFÄHIGEN FLÜSSIGKEITENAUF**

Achtung!

Während des Einsetzens und Verriegelns des Abfallbehälters am Sauger besteht Quetschgefahr für die oberen Gliedmaßen.

Führen Sie beim Verriegeln niemals die Hände zwischen Abfallbehälter und Sauger ein.

Führen Sie beim Verriegeln nie die Hände in die Seiten des Behälters nahe der Führungsbolzen ein.

Verriegeln Sie den Behälter MIT BEIDEN HÄNDEN an den seitlich angebrachten Hebeln!

Achtung!

Es dürfen keine Zündquellen eingesaugt werden.



ATEX Richtlinie 2014/34/EU.

M	<p>ACHTUNG: Diese Maschine enthält gesundheitschädliche Stäube. Die Warte- und Leerprozesse, einschließlich der Entfernung des Staubbehälters dürfen ausschließlich von Fachkräften ausgeführt werden, die hierzu geeignete persönliche Schutzausrüstungen tragen müssen. Verwenden sie den Sauger nicht ohne die Filtersysteme.</p>	M
<p>Dieses Schild ist am Sauger angebracht, wenn an diesem ein Antistatikfilter der KLASSE C (Effizienz max. 1 Mikron) montiert ist.</p>		

H	<p>ACHTUNG: Diese Maschine enthält gesundheitschädliche Stäube. Die Warte- und Leerprozesse, einschließlich der Entfernung des Staubbehälters dürfen ausschließlich von Fachkräften ausgeführt werden, die hierzu geeignete persönliche Schutzausrüstungen tragen müssen. Verwenden sie den Sauger nicht ohne die Filtersysteme.</p>	H
<p>Dieses Schild ist am Sauger angebracht, wenn an diesem ein Antistatikfilter der KLASSE C und ein Absolutfilter montiert sind (Effizienz 99,995 %)</p>		



2.4 Restgefahren

Die vom Hersteller durchgeführte und in der technischen Dokumentation abgelegte sorgfältige Gefahrenanalyse hat die Beseitigung der meisten mit dem Gebrauch des Saugers verbundenen Gefahren ermöglicht.

Der Hersteller empfiehlt die unbedingte und genaue Beachtung der im Handbuch enthaltenen Anweisungen, Verfahren und Hinweise sowie der geltenden Sicherheitsbestimmungen, einschließlich des Gebrauchs der persönlichen Schutzausrüstung und Schutzeinrichtungen des Saugers.

Mögliche vom Sauger ausgehende Restgefahren können sein:

Elektrische Gefahren bei der Wartung durch die Notwendigkeit, an Spannung führenden Geräten zu arbeiten.

Gemäß der italienischen Gesetzesverordnung **81/08** ist es nur Fachpersonal erlaubt, bei doppelter Erdung Eingriffe an Spannung führenden Geräten vorzunehmen.

Gefahr des unsachgemäßen Gebrauchs bei Vorhandensein von deflagrationsfähigen oder entzündlichen Stoffen.

Der Sauger darf nicht in Umgebungen eingesetzt werden, die flüssige Substanzen, welche bei Umgebungstemperatur verdampfen können, sowie entzündliche Stäube oder Gase enthalten.

Gefahr des Betriebs in feuchter Umgebung.

Beachten Sie die in diesem Handbuch in Punkt 1.6 Zulässige Umgebungsbedingungen aufgeführten Grenzwerte.

Gefahr falscher Interpretation der Sicherheitspiktogramme

Aufgrund der vorhandenen Gefahren hat der Hersteller auf dem Sauger Gefahrenhinweise in Übereinstimmung mit den Anforderungen an die zu verwendenden grafischen Symbole angebracht. Der Betreiber ist verpflichtet, durch Abnutzung oder Beschädigung unleserlich gewordene Gefahrenhinweise sofort zu ersetzen.

Achtung!

Es ist strengstens untersagt, die Gefahrenhinweise vom Sauger zu entfernen.

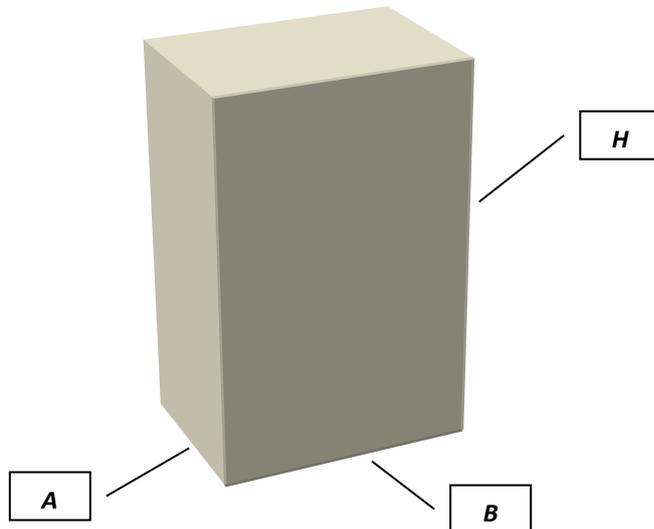
Der Hersteller lehnt bei Nichtbeachtung dieses Verbots jede Haftung für die Sicherheit des Saugers ab.

2.5 Angewandte Normen

Der in diesem Handbuch beschriebene Trockensauger entspricht den Anforderungen folgender Richtlinien:

- **2006/42/CE Maschinenrichtlinie**
- **2014/30/EU Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit**
- **2014/34/EU ATEX Richtlinie**

3.1 Handhabung



	A (cm)	B (cm)	H (cm)	Gewicht (mit Verpackung) Kg
Power Indust AX60 Z22	73	86	175	80

Die Maschine wird in einem starken mit Umreifungsband gesicherten Karton ausgeliefert.

Transportieren Sie die Verpackung mit einem Hubwagen mit geeigneter Tragkraft. Kontrollieren Sie Stabilität und Position des Gewichts auf den Gabeln.

Halten Sie die Last während der Bewegungen zwecks größerer Stabilität und Sicherheit möglichst tief.

Verwenden Sie zum Umsetzen des Saugers nach seiner Inbetriebnahme die mitgelieferten Räder.

Es ist ausdrücklich untersagt, das Gerät mit Hilfe von Hubwagen oder anderen Hebezeugen durch Anheben vom Boden umzusetzen.

Sollte es aus irgendeinem Grund erforderlich sein, den Sauger anzuheben und zu transportieren, erfolgen diese Arbeiten unter der Verantwortung des ausführenden Personals. Die Last sollte daher angemessen gesichert werden, um die Arbeit sicher ausführen zu können.

3.2 Installation

Achtung!

Bevor Sie mit der Installation des Saugers beginnen, ist eine sorgfältige Sichtprüfung durchzuführen, um mögliche Transportschäden festzustellen.

Sollten ein oder mehrere Teile Schäden aufweisen, muss unbedingt die Installation abgebrochen und der Hersteller über die festgestellte Unregelmäßigkeit informiert werden. Es wird dann eine Übereinkunft für die weitere Vorgehensweise getroffen.

Am Sauger ist bereits ein Ansaugfilter montiert.

Setzen Sie am Schlauchende das entsprechende Zubehör für die gewünschte Saugart auf.

Hinweis: Zubehören sind nicht mitgeliefert. Alle Zubehören wie Verbindungen, Kupplungen, Schlauche, müssen separat bestellt werden.

Wenden Sie sich bitte für Informationen zur OPTIONALEN Zubehör für dieses spezifische Saugermodell an Ihren Händler.

Stecken Sie den gelieferten Schlauch in den Anschluss.

Stecken Sie den gelieferten Anschluss in den Stutzen ein.



Überprüfen Sie, ob die elektrische Anschlussleitung der auf dem Datenschild des Saugers angeführten Spannung und Frequenz entspricht.

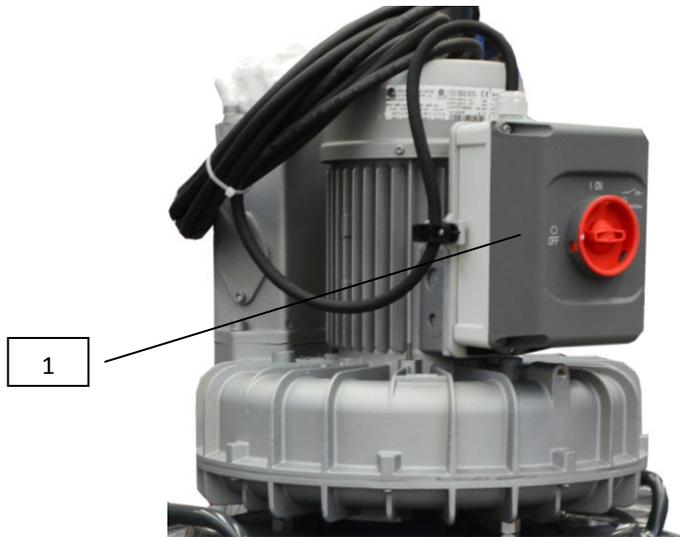


Achtung!

Stecken Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen ein.

Stellen Sie bei Verwendung einer Verlängerung sicher, dass diese in einwandfreiem Zustand und mit dem CE-Zeichen versehen ist sowie über einen für die Stromaufnahme des Saugers geeigneten Querschnitt verfügt.

4.1 Beschreibung der Steuerungen



Hauptschalter

- 1) Steht er auf "ON", führt er dem Sauger Spannung zu. Steht er auf "OFF" wird die Spannung vom Sauger genommen.
- 2) Steht der Hauptschalter in der Position "OFF", können Wartungstätigkeiten im Anschlusskasten durchgeführt werden.

4.2 Arbeitsprozess

Achtung!

Stellen Sie vor Einstecken des Netzsteckers sicher, dass die Versorgungsspannung den Angaben auf dem CE-Datenschild entspricht.

Achtung!

In Z22 klassifizierten Zonen mit potenziell explosiver Atmosphäre zulässige Tätigkeiten.

Achtung!

Die mit dem Gebrauch des Saugers beauftragte Person muss antistatische Kleidung und Schuhe tragen. Ort und Boden, die gesaugt werden, müssen antistatische Merkmale aufweisen.

- Stellen Sie sicher, dass der Stromstecker richtig in der Steckdose steckt und die Spannung den auf der Tür der Sauger-Steuereinheit ersichtlichen Angaben entspricht.
- Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch richtig eingesteckt und im vorgesehenen Anschluss-Stutzen verriegelt ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Versorgungskabel und das möglicherweise verwendete Verlängerungskabel intakt und einwandfrei sind.
- Blockieren Sie den Sauger mit Hilfe der vorgesehenen Bremse.



- Nehmen Sie das Schlauchende mit dem gewählten Saugzubehör in die Hand.
- Drehen Sie den Hauptschalter auf "ON".

Hinweis!

Bevor Sie den Sauger erneut einschalten, vergewissern Sie sich, dass die Motoren vollständig still stehen.

- Ziehen Sie nach Beendigung der Arbeit den Netzstecker ab.

Bedienen Sie sich zum Verschieben des Saugers des vorgesehenen Bügels.



Achtung!

Der Sauger kann von Hand nur auf ebenem Untergrund umgesetzt werden!

Auf Geländen mit einer geringen Neigung besteht die Gefahr, dass der Bediener ihn aufgrund seines erheblichen Gewichts nicht halten kann. Dies könnte zu Stößen an Personen oder Gegenständen führen

4.3 Entriegelung und Entnahme des Behälters

Stellen Sie die Saugmotoren durch Betätigung der jeweiligen **STOPP**-Taster ab.

Achtung!
Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Achtung!
In klassifizierten Zonen ohne potenziell explosive Atmosphären zulässige Tätigkeiten.

Heben Sie zur Entriegelung und Entnahme des Behälters den Bügel am unteren Teil des Saugers an.



Leeren Sie die im Behälterinnern befindlichen Abfälle in einen geeigneten Behälter, der nach den im Betreiberland des Saugers geltenden Gesetzen der Entsorgung zuzuführen ist.

Achtung!
Bei diesem Vorgang empfiehlt sich das Tragen einer Staubschutzmaske.

Sie können die Staubschutzmaske vermeiden und sich die Arbeit erleichtern, indem Sie vor Aufnahme der Saugarbeiten einen Nylonbeutel in den Behälter stecken und diesen mit dem vorgesehenen auf Anfrage lieferbaren Zubehörteil blockieren.

Achtung!
Erfassen Sie zur Verriegelung des Behälters die seitlichen Hebel bzw. den Bügel mit BEIDEN HÄNDEN! Es besteht Quetschgefahr für die oberen Gliedmaßen beim Einsetzen und Verriegeln des Abfallbehälters am Sauger.

4.4 Gebrauch des Filter-Rüttelsystems

Diese Arbeit darf nur bei ausgeschalteter Maschine und vollständig stillstehendem Motor durchgeführt werden.

Der Rüttler sollte vor jedem Gebrauch und nach längerem Betrieb betätigt werden.

**Achtung!**

Vermeiden Sie beim Saugen ein Aufrollen oder Verbiegen des Schlauchs.

Auf der Rückseite des Saugers befindet sich ein Vakuummeter, das den im Sauger bestehenden Unterdruckgrad angibt.

Sollte der auf dem Vakuummeter sichtbare Pfeil bei laufendem Sauger und freier Saugöffnung einen unregelmäßigen Unterdruck anzeigen, muss der Filter gerüttelt werden.

Sollte der Unterdruck massiv fortbestehen, muss der Filter gereinigt oder ausgetauscht werden.

Hinweis!

Verwenden Sie die Maschine nie mit verstopftem Filter.

Hinweis!

Sollte der Pfeil des Vakuummeters nach erfolgter Filterreinigung weiterhin einen übermäßigen Unterdruck anzeigen, ist möglicherweise der Schlauch oder das Saugzubehör verstopft. In diesem Fall müssen die betreffenden Teile gereinigt und die Ursache für die Verstopfung entfernt werden.

5.1 *Allgemeine Hinweise*

In diesem Kapitel werden die Kontroll- und gewöhnlichen Wartungseingriffe beschrieben, die zur Gewährleistung des einwandfreien Saugerbetriebs erforderlich sind. Jeder andere Eingriff, der zur Behebung von Betriebsstörungen nötig werden sollte, muss ausdrücklich vom Hersteller genehmigt werden.

Geben Sie in solchen Fällen stets die Identifikationsdaten des Saugers an. Für wichtige Reparaturen sollten Sie sich an Ihren Vertragshändler wenden, der über das Fachpersonal mit der nötigen technischen Kenntnis der Original-Werksherstellung verfügt, stets erreichbar ist und schnell einschreiten kann.

5.2 *Allgemeine Sicherheitsnormen*

Die Wartungsarbeiten müssen von Fachkräften mit spezifischer Ausbildung in den verschiedenen Bereichen durchgeführt werden, die bei dieser Maschine sind:

- mechanische Wartung
- elektrische Wartung

Der Sicherheitsbeauftragte muss Professionalität und Kompetenz der oben genannten Wartungstechniker sicherstellen.

Vor dem Beginn der Wartungseingriffe muss der Sicherheitsbeauftragte:

- Unbefugte Personen aus dem Arbeitsbereich entfernen lassen.
- Sicherstellen, dass die erforderlichen Instrumente für den Wartungstechniker griffbereit und in gutem Zustand sind.
- Sicherstellen, dass die Beleuchtung ausreicht und gegebenenfalls tragbare Lampen mit 24 V-Anschluss zur Verfügung stellen.
- Sicherstellen, dass der Wartungstechniker mit der erforderlichen und zugelassenen persönlichen Schutzausrüstung für die spezifischen Eingriffe ausgestattet ist (Handschuhe, Schutzbrille, Sicherheitsschuhe etc.);
- sicherstellen, dass der Wartungstechniker die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen gelesen hat und die Funktionsweise des Saugers genau kennt.

Vor dem Beginn der Wartungseingriffe muss der Wartungstechniker:

- der Wartungstechniker immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Die Wartung muss in einer **nicht klassifizierten Zone**, ohne potenziell explosive Atmosphäre durchgeführt werden.

Die Arbeiten an Motoren oder anderen elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften für die elektrische Wartung ausgeführt werden, die vom Sicherheitsbeauftragten dazu autorisiert wurden.

Verwenden Sie nur für die auszuführende Arbeit bestimmtes Werkzeug in einwandfreiem Zustand. Der Gebrauch nicht geeigneter oder unwirksamer Instrumente kann schwerwiegende Schäden verursachen.

5.3 *Wartungseingriffe*

Achtung!

Alle beschriebenen Arbeiten müssen bei abgezogenem Netzstecker durchgeführt werden. Tragen Sie bei jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff geeignete Schutzkleidung wie Schutzbrille und/oder Handschuhe.

Täglich

- Stellen Sie sicher, dass der Behälter nicht zu voll ist. Er sollte geleert werden, sobald das aufgenommene Material 3/4 des höchsten Fassungsvermögens erreicht hat.
- Überprüfen Sie den Zustand des Saugschlauchs und der verwendeten Zubehörteile. Der Schlauch vermindert bei Durchlöcherung die Saugkraft und verteilt ausgesaugte Stäube in der Umgebung.

Immer, wenn nötig:

- Reinigen Sie den Sauger regelmäßig, um das Absetzen von Stäuben zu verhindern. Die auf dem Sauger abgelagerte Staubdicke darf nie höher als 2 mm sein.
- Entfernen Sie auf den Rollen sichtbare Staubschichten., die das Bremsverhalten stark beeinträchtigen könnten (max. 1 mm dick).

Alle 6 Monate

- Überprüfen Sie, ob die Dichtungen im Unterteil des Kopfs, des Filterrings und des Behälters ausreichende Dichtigkeit aufweisen.
- Das elektrische Material (Stecker, Schalter, Kabel, usw.) darf keine Schäden aufweisen.
- Schrauben und Muttern müssen stets gut angezogen sein.
- Zur Vermeidung von Staubansammlungen reinigen Sie regelmäßig den im Ansaugstutzen positionierten Abweiser.
- Entfernen Sie die seitlichen Schutzvorrichtungen der Turbine und saugen Sie möglicherweise im Inneren auffindbare Staubablagerungen auf (Saugaggregat).
- Stellen Sie die Unversehrtheit der Filter sicher. Der Filter darf nicht zu durchlässig sein. Er darf keine Schnitte und Löcher aufweisen, und die Nähte müssen intakt sein. Stellen Sie sicher, dass die Filterklemme gut angezogen ist. Andernfalls tauschen Sie den Filter entsprechend der Angaben im Kapitel 6.4 aus.

Hinweis!

Zur Gewährleistung sicherer Betriebsbedingungen empfiehlt Ghibli&Wirbel, alle 24 Monate beim technischen Kundendienst eine Inspektion durchführen zu lassen.

Hinweis!

Alle weiteren Wartungs- oder Reparaturoingriffe müssen direkt von der Firma GHIBLI&WIRBEL oder autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.

Hinweis!

Sollte Staub aus den Motoren austreten, schalten Sie den Sauger sofort aus und setzen Sie sich mit einem autorisierten Fachhändler in Verbindung.

5.4 Filterwechsel

Für den Wechsel der Filter gehen Sie folgendermaßen vor:

- Stehen Sie auf "0" um die Spannung vom Sauger zu nehmen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose ab

Achtung!

Tragen Sie die erforderliche persönliche Schutzausrüstung.

- Blockieren Sie den Sauger mit Hilfe des vorgesehenen Feststellers.
- Heben Sie gleichzeitig die beiden Hebel zur Verriegelung des Behälters an.



- Lösen Sie die Verriegelungen der Filterkammerdeckel



Achtung!

Beim Hebung des Kopfs, werden zwei Personen benötigt.

- Entfernen Sie von unterhalb des Saugers den Bolzen (A) und den Stift (B), mit denen den Filter am Rüttelhebel befestigt ist.



- Heben Sie den Filter zusammen mit seiner Halterung heraus



- Lösen Sie die Klemme und entfernen Sie den Haltering mit Dichtung



- Öffnen Sie die Knoten und ziehen Sie den Taschenfilter heraus. Setzen Sie den neuen Filter ein und bauen Sie alles wieder sorgfältig zusammen. Verriegeln Sie die Kappe.

Achtung!
Der im Filter befindliche Schmutz muss wie der Filter selbst nach den gesetzlichen Vorschriften des Betreiberlandes entsorgt werden.

5.5 Im Störfungsfall

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Der Sauger startet nicht	Stromversorgung unterbrochen	Spannung der Steckdose überprüfen.
		Stecker und Netzkabel auf Beschädigungen überprüfen.
Austreten von Staub oder Flüssigkeit	Saugschlauch durchlöchert	Schlauch austauschen.
	Filter durchlöchert	Filter austauschen.
	Filter für Saugart nicht geeignet	Für aufgesaugtes Material geeigneten Filter montieren.
Der Sauger hat nicht genug Saugkraft	Schlauch durchlöchert oder verstopft	Schlauch überprüfen und gegebenenfalls austauschen.
	Behälter voll	Behälter leeren.
	Filter verstopft	Filter austauschen.
	Dichtungen abgenutzt	Dichtungen überprüfen und gegebenenfalls austauschen.
	Luftverlust	Verriegelungen, Arretierschrauben, Behälter, Filterkammer auf Undichtigkeiten überprüfen.
Motorengeräusche zu laut	GHIBLI&WIRBEL Kundendienst benachrichtigen	

Hinweis!

Bei jeder Art von anderweitigem Problem wenden Sie sich bitte an den GHIBLI&WIRBELC-Kundendienst

6.1 Empfohlene Ersatzteile**Bestellungscode** **Beschreibung**

2516348 ANTISTATISCHER POLYESTER FILTER KAT. "M" 14 TASCHEN Ø 500 H400

2502529 FILTERDICHTUNG Ø 500

2516347 FILTERKLEMME 14MM L1510

3001236 KLEBEDICHTUNG 10 X 22

DEALER



Cod. 8050811 - 3^a ed. - 03/2022

GHIBLI & WIRBEL S.p.A.

Registered office:

Via Enrico Fermi, 43 - 37136 Verona (VR) - Italy

Headquarters:

Via Circonvallazione, 5 - 27020 Dorno (PV) - Italy

P. +39.0382.848811 - F. +39.0382.84668 - M. info@ghibliwirbel.com

www.ghibliwirbel.com

100% MADE IN ITALY



ISO 9001

